

A/POLIS

pensieri dell'esilio

8 • FESTIVAL INTERNAZIONALE
DI LETTERATURA
CHIASSO 1/5 MAGGIO
2013

PROGRAMMA

1 MAGGIO
- Mercoledì -
/

17.30
Cinema Teatro
Prima internazionale
- I QUADERNI DI NISVETA -
di Elvira Mujčić

Coordinazione registica **Valentina Bartolo**
Interpreti **Valentina Bartolo, Silvia Grande, Giulia Valenti**
Aiuto regia **Thania Micheli**
Scenografia **Giovanni Voegeli**
Suoni e musica **Black Fluo (Pulver & Asche Records)**
Collaborazione **Chiasso, culture in movimento**
Sostegno **Ass. degli Amici del Cinema Teatro di Chiasso**
Dal progetto *I am here now - racconti dei giovani esuli dalle terre jugoslave* di **Alan Alpenfelt**

A seguire, incontro con **Carla del Ponte** e **Elvira Mujčić**.
"La guerra dei Balcani: identità e memoria in un eterno esilio interiore". Modera **Maurizio Canetta** giornalista della Radio Svizzera.

Entrata 15.- fr. (12 euro)
La biglietteria del Cinema Teatro è aperta da martedì a sabato dalle ore 17.00 alle 19.30.
Tel. +41(0)91 69 50 916, cultura@chiasso.ch
L'entrata è offerta ai soci di ChiassoLetteraria, ma prenotando a chiassoletteraria@gmail.com o allo +41(0)79 284 64 86 e ai partecipanti ai progetti di Chiasso, culture in movimento prenotando a lucia.ceccato@chiasso.ch o allo +41(0)79 58 98 637

21.00
Murrayfield pub
ROSSANA TADDEI
-MINIMALmambo -
musica popolare uruguayana,
rock, jazz, pop

Chitarra e voce **Rossana Taddei**
Batteria e percussioni **Gustavo Ethenique**
Entrata libera

2 MAGGIO

- Giovedì -

/

18.00

Galleria Mosaico

- **COSÌ LONTANO, COSÌ VICINO** -

collettiva

curatrice **Gianna Macconi Paltenghi**
artisti **Simona Bellini, Luigi Boccadamo,**
Aziz Elhihi, Al Fadhil, Mirella Marini,
Simonetta Martini, Benno Meuwly,
Ro Milan, Curt Walter

Inaugurazione con intervento
del poeta e scrittore ticinese
Tommaso Soldini

Apertura mostra
dal 2 maggio al 7 giugno,

20.30

Foyer Cinema Teatro

- **IL LIBRO NELL'ERA
DIGITALE** -

Conferenza di **Paola Dubini**,
esperta in comunicazione culturale.
A seguire, tavola rotonda moderata
da **Sebastiano Marvin**
con **Paola Dubini**,
lo scrittore **Flavio Stroppini**
e l'editore **Gabriele Capelli**.

In collaborazione con l'Associazione delle autrici e
degli autori della Svizzera ADS

Entrata libera

3 MAGGIO

- Venerdì -

/

18.30

Spazio Officina

- **INAUGURAZIONE** -

Saluto delle autorità
e degli organizzatori

A seguire

Vinicio Capossela

Incontro con **Sandra Sain**
giornalista culturale della Radio Svizzera

Proiezione di un estratto del film-documentario
REBETIKO ORA
di **Vinicio Capossela** e **Andrea Segre**
sulla crisi greca, il rebetiko e altri esilii.

Il filmato è visionabile
la domenica 5 maggio
al m.a.x. museo.

Entrata libera

21.00

Cinema Teatro

- **FATOUMATA DIAWARA** -
(Mali)

La nuova voce del Mali.
Un'artista impegnata per il dialogo e la pace.
voce e chitarra **Fatoumata Diawara**
batteria **Jean Baptiste Ekoué Gbadoe**,
basso **Jean Alain Hohy**
chitarra **Gregory Emonet**
voce corista **Corine Thuy-Thy**

Biglietti: fr. 25.- (20 euro), 20.-.

La biglietteria del Cinema Teatro
è aperta da martedì a sabato dalle ore 17.00 alle 19.30.
In collaborazione con il Centro culturale di Chiasso.
Tel. +41(0)91 69 50 916
cultura@chiasso.ch
www.chiassocultura.ch

18⁰⁰ Nuovo Bar, Chiasso

Bar des Îles

04⁰⁰ Club con dj-set, incontri,
vivande e bibite d'autore

4 MAGGIO
- Sabato -
/

10⁰⁰ m.a.x. museo
MOBY DICK dibattito radiofonico della Rete Due della Radio Svizzera (aperto al pubblico)

10³⁰ Spazio Officina
Eraldo Affinati
Incontro con gli studenti del corso "Letteratura italiana e letterature europee" del Liceo Lugano 1 curato da **Fabio Pusterla**

11³⁰ Spazio Officina
Andreï Makine
Incontro con **Claudia Quadri**, scrittrice e giornalista culturale della Radio Svizzera
In francese, traduzione in italiano di Marina Astrologo

13³⁰ Magazzino 6 FFS
I am here now – racconti dei giovani esuli dalle terre jugoslave di **Alan Alpenfelt**

14⁰⁰ Spazio Officina
Melinda Nadj Abonji
Incontro con **Franco Supino**, scrittore
In tedesco, traduzione in italiano
In collaborazione con la Literaturhaus di Zurigo

15¹⁵ Spazio Officina
Jean-Luc Benoziglio
Incontro con **Roberta De Ambrosi** redattrice di Viceversa Letteratura e dottoranda FNS / *In francese*

15¹⁵ Tipografia Progetto Stampa
Massimo Daviddi – Vanni Bianconi
Incontro con **Yari Bernasconi** poeta e giornalista culturale

16³⁰ Spazio Officina
Kader Abdolah
Incontro con **Farian Sabahi** giornalista e storica iraniana
In inglese, traduzione in italiano di Marina Astrologo
In collaborazione con P.E.N. Svizzera italiana e retoromanca

18⁰⁰ Spazio Officina
Carmine Abate
Incontro con **Mariagrazia Rabiolo** giornalista culturale della Radio Svizzera

20⁰⁰ Ristorante Mövenpick
CENA ARMENA con scrittrici e scrittori
Sonya Orfalian
Incontro con **Moira Bubola** giornalista culturale della Radio Svizzera
Prenotazioni al ristorante, tel. ++41 (0)91 682 53 31

18⁰⁰ /
04⁰⁰ Nuovo Bar, Chiasso
Bar des Îles
Club con dj-set, incontri, vivande e bibite d'autore

5 MAGGIO
- domenica -
/

11⁰⁰ Spazio Officina
FLAIANO. UN MARZIANO OVUNQUE
Gino Ruozzi
Incontro con **Gianni Delli Ponti**, giornalista della Radio Svizzera

12³⁰ /
19⁰⁰ Nuovo Bar, Chiasso
Bar des Îles
Brunch letterario, ending bar

14⁰⁰ Magazzino 6 FFS
Carta Bianca
a **Fabio Pusterla**
con
Franca Grisoni
Fabio Franzin
Edoardo Zuccato

15³⁰ Spazio Officina
Gabriela Adameşteanu
Incontro con **Tiziana Mona**, giornalista e **Roberto Merlo**, traduttore e docente di letteratura romena. In collaborazione con ass. Archivi Riuniti Donne Ticino.
In romeno, con traduzione in italiano

16⁴⁵ Spazio Officina
Yusuf Yeşilöz
Incontro con **Chasper Pult**, autore ed operatore culturale
In tedesco, con traduzione in italiano

16⁴⁵ Magazzino 6 FFS
Marco Alloni
Incontro con **Luisa Orelli**, arabista e giornalista culturale della Radio Svizzera

18⁰⁰ Spazio Officina
Zeruya Shalev
Incontro con **Stefano Salis**, giornalista del Sole 24 ore (supplemento Domenica)
In inglese, traduzione in italiano di Marina Astrologo

19¹⁵ Magazzino 6 FFS
Oliviero Malaspina
Incontro/concerto con **Riccardo Brega**, esperto di musica d'autore italiana
In collaborazione con ass. Espérance

Chitarra e voce **Oliviero Malaspina**
Chitarra **Michele Ascolese**

